

Konverter ca. 100...200MHz

D Der Konverter ermöglicht den Empfang von z.B. Taxifunk, Amateurfunk, Seefunkgespräche, Fernsehen usw. mit einem normalen UKW-Radio. Er wird einfach in die Antennenleitung gelegt. Die Postbestimmungen sind zu beachten! Achtung: Der Besitz dieses Bausatzes ist nur nachweislich lizenzierten Funkamateuren erlaubt! (Laut Gesetz innerhalb der EWG)

Convertidor aprox. 100...200 MHz

E Este convertidor permite la recepción de radio taxi, radio de aficionado, radiocomunicación marítima, sonido de televisión etc. por un FM-radio simple. El convertidor se pone solamente en el conductor de antena. Las regulaciones postales tienen que ser observadas. Atención: ¡Es permitido solamente a radioaficionados poseer este kit que tienen una licencia como puede comprobarse! (Ley CCT en la CEE)

Convertisseur env. 100...200 MHz

F Ce convertisseur permet la réception de radiotaxis par ex., radio amateur, échanges radio maritime, etc. avec un récepteur FM normal. Il est tout simplement connecté, dans l'antenne. Respecter les normes PTT ou autres. Attention: Il est permis seulement aux radio-amateurs qui ont une licence comme on peut en apporter la preuve de posséder ce kit! (Loi CCT au dedans de la CEE)

Konverteri n. 100...200 MHz

FIN Konverteri mahdollistaa esim. taksiradion, amatööriradion, laivaraadiopuheluiden, TV:n jne vastaanoton tavallisella ULA-radiolla. Se sijoitetaan yksinkertaisesti antennijohtoon. Ota huomioon Posti ja Telen määräykset! Huomio! Vain radioamatööriluvan haltijat voivat pitää hallussaan tätä rakennussarjaa! (EU:n sisäinen laki)

Converter approx. 100...200 MHz

GB The converter makes it feasible to receive, for example, taxi radio, amateur radio, marine radio broadcasting, television sound, etc. through an ordinary FM-radio. The converter has simply to be placed within the antenna lead! It is necessary to observe the Postal Regulations! Attention: Only radio amateurs who demonstrably have a licence are allowed to possess this kit! (CCT-Law within the EEC)

Converter ong. 100...200 MHz

NL De converter maakt het mogelijk om bijv. taxiradio, amateurradio, scheepsradiogesprekken, televisietoest enz. met een normale UKG-radio te ontvangen. Hij wordt eenvoudig in de antenne opgenomen. De PTT-voorschriften moeten in acht genomen worden. Attention: Het bezit van deze bouwset is slechts radioamateurs, die bewijzen kunnen een licentie te hebben, toegestaan (volgens wet binnen de E.U.)

Converte de 100 a 200 MHz

P O conversor torna possível receber por exemplo rádio taxi, rádio amador, rádios da marinha, som de televisão, etc. através de um rádio FM. O conversor tem apenas de ser ligado no fio da antena. É necessário observar os regulamentos postais. Atenção: Só para rádio-amadores que se encontrem em poder de uma licença legalizada é permitido este kit! (Lei de CCT na CEE)

GR ΜΕΤΑΤΡΟΠΕΑΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΠΕΡΙΠΟΥ 100...200 MHz

Με την βοήθεια αυτού είναι δυνατόν να ακούμε συχνότητα—τες μεταξύ περίπου 100...200 MHz στην κανονική περιοχή των FM 98...104 MHz. Η ρύθμιση μεγάλη και μικρή, γίνεται με δύο ποτενσιομετρα. Τάση λειτουργίας 9 V.



<http://www.kemo-electronic.de>
Kemo Germany 12-198 / B119-1 / V003

4 0 2 4 0 2 8 0 1 1 1 9 6

D Alle Bauteile werden gemäß Platinaufdruck und Stückliste montiert. Die Widerstände sollen liegend montiert werden. Alle anderen Bauteile werden mit möglichst kurzen Anschlußdrähten in die Platine gelötet. Die beiden Potentiometer werden mit möglichst kurzen Drähten mit der Platine gemäß Zeichnung verbunden. Die Platine muß in ein geschlossenes Metallgehäuse gebaut werden, wobei das Gehäuse mit dem Masseanschluß (Minus-Batterie) verbunden wird. Bitte vergessen Sie nicht die beiden Drahtbrücken auf der Platine (bei C2). Als Stromversorgung dient eine Batterie von 9 oder 12V. Diese muß ausreichend groß sein; die kleinen 9V-Transistorbatterien sind nicht geeignet. Am besten eignen sich 2 in Serie geschaltete 4,5V-Batterien oder 6 Stück in Serie geschaltete Babyzellen (à 1,5V).

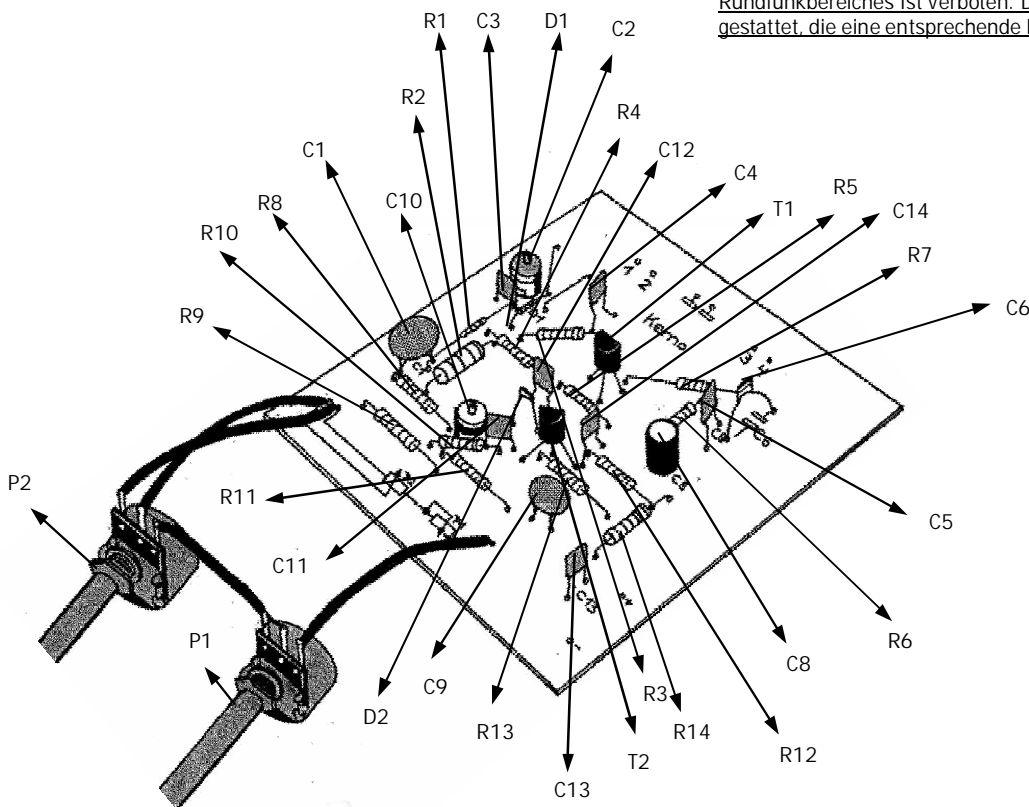
Inbetriebnahme:

An den Anschlußpunkten 1 und 2 wird die Empfangsantenne angeschlossen. Die Anschlüsse 3 und 4 werden mit einem kurzen Antennenkabel mit dem Antennenanschluß eines UKW-Radios verbunden. Eventuell ist es erforderlich, die Anschlußpunkte 2 und 3 mit Masse zu verbinden (siehe die gestrichelten Drahtbrücken in der Zeichnung). Das muß aber je nach den Verhältnissen erprobt werden. Das Radio wird auf eine freie Frequenz zwischen ca. 98...104 MHz gestellt. Mit dem Trimmkondensator C10 wird die Empfangsfrequenz des Konverters sehr grob eingestellt. Die weitere Sendereinstellung erfolgt mit dem Potentiometer P2, die Feineinstellung mit dem Potentiometer P1. Wenn ein Sender eingestellt wurde, wird der Trimmkondensator C2 auf optimalen Empfang dieses Senders einjustiert. Mit diesem Trimmer C2 wird die optimale Empfindlichkeit des Konverters eingestellt. Die Einstellungen der Trimpoties C10, C2 und des Grob-Potentiometers P2 erfordern viel Geduld, weil alle 3 Regler sich gegenseitig beeinflussen. Der Trimmer C10 muß sehr vorsichtig eingestellt werden, weil dieser einen sehr engliegenden Einstellbereich hat. Mit dem Trimpoti C10 wird die Oszillatorfrequenz des Konverters eingestellt, der Trimmkondensator C2 justiert den Eingangskreis. Mit den beiden Potentiometern werden über Kapazitätsdioden gleichzeitig der Eingangskreis und der Oszillator abgestimmt. Der Trimmkondensator C2 wird, nachdem der Konverter optimal auf einen schwachen Sender abgestimmt wurde, nicht mehr verstellt.

Nachdem der Trimmer C2 auf optimale Empfindlichkeit und der Trimmer C10 auf den gewünschten Empfangsbereich im Frequenzband zwischen 100...200 MHz abgeglichen wurde, erfolgt die Senderwahl nur noch mit dem Potentiometer P2 für die Grobjustierung und P1 für die Feinjustierung.

Die Abgleicharbeiten an den Trimmkondensatoren C2 und C10 sollten nach Möglichkeit mit einem Schraubenzieher aus Isolierstoff (Kunststoff) gemacht werden. Abgleichwerkzeuge aus Metall verändern die eingestellten Werte durch Einwirkung der Handkapazität. Es ist auch ein angespitztes Streichholz geeignet.

Bitte beachten Sie vor der Inbetriebnahme die gesetzlichen Vorschriften (Fernmeldegesetz). Das Abhören der Frequenzen außerhalb des Rundfunkbereiches ist verboten. Der Betrieb des Konverters ist nur Amateuren gestattet, die eine entsprechende Lizenz haben.



E Todos elementos de construcción se montan según la impresión sobre la placa de circuito y según la lista de componentes. Las resistencias se deben montar horizontal. Todos otros elementos de construcción se soldan con alambres de conexión muy cortos en la placa de circuito. Los dos potenciómetros se conectan con alambres cortos con la placa de circuito según el dibujo. La placa de circuito tiene que instalarse en una caja metálica cerrada y la caja se conecta con la conexión masa (batería negativa). Por favor, no olvide Vd. las dos puentes de alambre sobre la placa de circuito (a C2). Como suministro de corriente se puede utilizar una batería de 9 o 12V que debe ser demasiado grande; las pequeñas baterías de transistor de 9V no son adecuadas. Lo más adecuado son 2 baterías de 4,5V conectadas en serie o 6 elementos de batería miniatura conectados en serie (1,5V cada uno).

Puesta en marcha:

La antena receptora se conecta a los puntos de conexión 1 y 2. Las conexiones 3 y 4 se conectan por un cable de antena corto con la conexión de antena del FM-radio. Eventualmente será necesario de conectar 2 y 3 con masa (mirar las puentes de alambre en trazos en el dibujo) pero este se debe ensayar según las condiciones. El radio se ajusta a una frecuencia libre entre aprox. 98...104 MHz. La frecuencia de recepción se regula muy grueso con el condensador ajustable C10. La regulación de la emisora siguiente se efectúa con el potenciómetro P2, el ajuste de precisión con el potenciómetro P1. Cuando se ha regulado una emisora, el condensador ajustable C2 se ajusta a recepción óptima de esta emisora. La sensibilidad óptima del convertidor se regula con el condensador ajustable C2. Las regulaciones de los potenciómetros variables C10, C2 y del potenciómetro grueso P2 necesitan mucho paciencia puesto que los 3 reguladores se influyen mutuamente. Es necesario de ajustar el condensador ajustable C10 con mucho cuidado porque esto tiene un alcance de ajuste estrecho. La frecuencia del oscilador del convertidor se regula con el potenciómetro variable C10, el condensador ajustable C2 ajusta el circuito de entrada. Con los dos potenciómetros el circuito de entrada y el oscilador se sintonizan simultáneamente por diodos de capacitancia. El condensador ajustable C2 no se ajusta más después haber sintonizado el convertidor óptimalmente a una emisora débil. Después haber regulado el condensador ajustable C2 a óptima sensibilidad y el condensador ajustable C10 al alcance de recepción deseado en la banda de frecuencia entre 100...200 MHz, la emisora solamente se selecciona con el potenciómetro P2 para el ajuste aproximativo y P1 para el ajuste de precisión.

Los procesos de compensación a los condensadores ajustables C2 y C10 se deben efectuar si posible con un destornillador de material aislante (plástico).

Herramientas de metal para igualar cambian los valores ajustados por influjo de la capacidad de mano. Se puede también utilizar una cerilla afilada.

Informarse de los reglamentos legales antes la puesta en marcha (ley de telecomunicación). Es prohibido de escuchar las frecuencias fuera del alcance de radiodifusión. El uso de este convertidor solamente es permitido para aficionados en posesión de una licencia correspondiente.

F Tous les éléments doivent être montés suivant l'impression sur la platine et la nomenclature. Les résistances sont à monter en position horizontale, les autres pièces sont à souder sur la platine avec des fils le plus court possible. La platine doit être placée dans un boîtier métallique fermé, et le boîtier sera relié au raccord masse (pôle - batterie). Ne pas oublier les 2 fils de liaison sur la platine à côté de C2. Comme alimentation on pourra prendre une batterie de 9 ou 12V suffisamment grande (pas de petites batteries transistor de 9V), de préférence 2 batteries de 4,5V montées en série ou 6 piles rondes de 1,5V en série.

Mise en service:

Aux points de raccordement 1 et 2, on connecte l'antenne de réception. Les points 3 et 4 seront reliés avec un câble d'antenne court au raccord antenne d'un récepteur FM. En outre on reliera éventuellement les points 2 et 3 à la masse (voir liaisons en pointillés dessin); ceci est à voir en fonction des conditions. On règle le récepteur sur une fréquence libre entre 98...104 MHz. Avec le condensateur trimmer C10 on règle grossièrement la fréquence de réception du convertisseur. Le réglage complémentaire s'effectue avec le potentiomètre P2, la mise au point avec P1. Lorsqu'une fréquence est réglée, on ajuste avec C2 pour obtenir une réception optimale de cet émetteur; on règle donc avec C2 la sensibilité optimale du convertisseur. Le réglage des potentiomètres-trimmers C10 et C2 et du potentiomètre P2 exige beaucoup de patience, car les 3 régleurs s'influencent réciproquement. Pour C10 il faut agir avec précaution, car sa plage de réglage est très faible. Avec C10 on règle la fréquence oscillatoire du convertisseur, C2 règle le cycle d'entrée. Avec les 2 potentiomètres on accorde simultanément le cycle d'entrée et l'oscillateur par l'intermédiaire de diodes à capacité variable. On ne touchera plus au condensateur-trimmer C2 après avoir réglé le convertisseur de façon optimale sur un faible émetteur.

Après avoir ajusté le trimmer C2 sur sa sensibilité optimale et le trimmer C10 sur la gamme de fréquence souhaitée sur la bande de fréquence entre 100...200 MHz, le choix de la fréquence s'effectue seulement encore avec le potentiomètre P2 pour le réglage grossier et P1 pour la mise au point.

Les travaux de mise au point aux condensateurs C2 et C10 doivent s'effectuer de préférence avec un tournevis isolé (plastique), car des outils de réglage métalliques modifient la valeur préréglée (influence de la capacité de la main). On peut également utiliser une allumette affûtée.

Avant la mise en service respecter les prescriptions en vigueur (PTT, etc.). L'écoute des fréquences en dehors du domaine de la radiodiffusion est défendue.

L'utilisation du convertisseur est uniquement autorisée aux amateurs ayant une licence correspondante.

FIN Molemmat piirilevyt kalustetaan osaluettelon ja piirilevyn painatuksen mukaan. Vastuksia tulee asentaa makuuasentoon. Kaikki muut komponentit juotetaan piirilevyn mahdollisimman lyhyin jaloin. Molemmat potentiometrit liitetään piirilevyn piirustuksen mukaisesti mahdollisimman lyhyillä johdoilla. Piirilevy täytyy asentaa suljettuun metallikoteloon, jonka lisäksi kotelo tulee kytkeä maahan (pariston miinusnapaan). Älä unohda piirilevyn kahta johtosiltaa (C2 luona). Virtalähteeksi kelpaa 9V tai 12V paristo. Pariston täytyy olla tarpeeksi suuri; pienet 9V transistoriparistot eivät ole sopivia. Parhaita ovat kaksi sarjaan kytkettyä 4,5V paristoa tai 6 kpl sarjaan kytkettyä "kynä"-paristoa (à 1,5V).

Käyttöönotto:

Liitäntöihin 1 ja 2 kytketään vastaanottoantenni. Liitännät 3 ja 4 liitetään lyhyellä antennijohdolla ULA-radion antennisisäänmenoon. Mahdollisesti on välttämätöntä liittää pisteet 2 ja 3 maahan (katso pisteviivoilla merkityt johtosillat selostuksessa). Tämä selvitetään kokeilemalla eri olosuhteissa. Radio asetetaan vapaalle taajuusalueelle 98...104 MHz välille. Trimmerikondensaattorilla C10 säädät konvertterin vastaanottotaajuuden hyvin karkeasti. Varsinainen säätö lähettimen taajuudelle tehdään potentiometrillä P2 ja hienosäätö potentiometrillä P1. Kun lähetin on asetettu säädetään trimmerikondensaattorilla C2 tämän lähettimen optimaalinen vastaanotto. Tällä trimmerillä C2 säädetään konvertterin optimaalinen herkkyyden. Trimmerikondensaattoreiden C10 ja C2 sekä karkeapotiometrin P2 säädöt kysyvät kovasti kärsivällisyyttä koska ne kaikki vaikuttavat keskenään toisiinsa. Trimmeriä C10 pitää säätää hyvin varovasti, koska sen varsinainen säätöalue on hyvin kapea. Trimmerillä C10 säädetään konvertterin oskillaattoritaajuutta, trimmerikondensaattori C2 säätää sisääntulopiiriä. Kahdella potentiometrillä säädetään samanaikaisesti oskillaattoria ja sisäänmenopiiriä kapasitanssidiodien avulla. Trimmerikondensaattoria C2 ei enää säädä kun konvertteri on saatu säädettyä optimaalisesti heikolle lähettimelle.

Sen jälkeen kun trimmeri C2 on säädetty optimaaliselle herkkyydelle ja trimmeri C10 toivotulle vastaanottotaajuudelle taajuusalueella 100...200 MHz, tapahtuu lähettimen valinta vain potentiometrillä P2, karkeasäätö, ja P1, hienosäätö.

Trimmerikondensaattoreiden C2 ja C10 säädöt tulisi mahdollisuuksien mukaan suorittaa ruuvimeisselillä, joka on eristeainetta (muovia). Metalliset säätötyökalat vaikuttavat säädettyihin arvoihin käsien kapasitanssin takia. Voit myös käyttää teroitettua tulitikkaa.

Selvitätä ennen käyttöönottoa voimassaolevat säädökset (radiolaki). Radiotaajuuksien ulkopuolella olevien taajuuksien kuuntelu on kielletty. Konvertterin käyttö on sallittu vain amatööreille, joilla on asianmukainen lupa.

GB All components parts are mounted according to the board print and parts list. The resistances should be mounted horizontally. All other components parts should be soldered onto the printed circuit board with short as possible terminals. Both potentiometers are to be connected following the figure with the printed circuit board through especially short wires. The board has to be fitted into a closed housing with the earth connection (negative battery). Please don't miss the two wire-bridges on the printed circuit board (at C2). As current supply we recommend a battery of 9V or 12V. They have to be sufficiently great; the small 9V-transistor batteries are not suitable. Best results are achieved using two 4,5V batteries in series connection or six miniature cells (each 1,5V) also in series connection.

First-time-operation:

At the connecting spots 1 and 2 there has to be connected the receiving antenna. The connections 3 and 4 are joined through a short antenna cable with the antenna connection of a FM-radio. Possibly, it is necessary to connect the connecting spots 2 and 3 with earth (see dotted wire-bridge line in the drawing), but this must be tested and depends on the respective circumstances. The radio is set on a free frequency between approx. 98...104 MHz. Through the trimmer capacitor C10 rough adjustment of the receiving frequency of the converter is realised. The further tuning is done through the potentiometer P2, fine adjustment through the potentiometer P1. If a frequency has been adjusted, the trimmer capacitor C2 should be tuned achieving optimal reception. With the help of this trimmer capacitor C2 optimally tuning of sensitivity of the converter is feasible. Adjusting of the trimmer potentiometers C10, C2 and of the coarse potentiometer P2 requires a great deal of patience, because all 3 controls interfere with each other. The trimmer potentiometer C10 has to be adjusted especially carefully, because it has a close setting range. Through the trimmer potentiometer C10 oscillating frequency of the converter is adjusted, the trimmer capacitor C2 adjusts the input circuit. With the two potentiometers tuning of the input circuit and of the oscillator is realised at the same time through capacity diodes. The trimmer capacitor C2 should not be varied after having tuned optimally the converter on a weak frequency.

When the trimmer capacitor C2 has been adjusted achieving optimal sensitivity and the trimmer capacitor C10 has been tuned on the desired receiving range within the frequency band between 100...200 MHz, frequency setting is done solely through the potentiometer P2 for coarse tuning and P1 for fine adjustment.

Adjusting procedures at the trimmer capacitors C2 and C10 should be realised, if possible, using insulated screwdrivers. Adjusting tools made out of metal may vary the fixed values due to body capacitance. A sharpened match will also be suitable.

Please consider, at any circumstances, before starting operation the corresponding legal regulations (telecommunication law). It is not allowed to listen these frequencies out of the radio range. The operation of the converter is solely permitted to those amateurs holding the respective licence.

NL Alle bouwelementen worden overeenkomstig de printplaatopdruk en stuklijst opgebouwd. De weerstanden moeten liggend gemonteerd worden, alle andere bouwelementen moeten met zo kort mogelijke aansluitdraden in de printplaat gesoldeerd worden. De beide pot. meters worden met zo kort mogelijke draden overeenkomstig de tekening verbonden. De printplaat moet in een gesloten metalen kastje bevestigd worden, waarbij het kastje met de massa-aansluiting (minpool batterij) verbonden wordt. Vergeet U niet de beide draadbruggen op de printplaat (bij C2). Als stroomvoorziening dient een batterij van 9 of 12V. Deze moet voldoende krachtig zijn. De kleine 9V-transistorbatterijen zijn niet geschikt. Het beste geschikt zijn 2 in serie geschakelde 4,5-batterijen of 6 stuks in serie geschakelde babyzellen (je 1,5V).

Inbedrijfstelling:

De ontvangerantenne wordt aan de aansluitpunten 1 en 2 aangesloten. De aansluitingen 3 en 4 worden met een korte antennekabel met de antenneaansluiting van een UKG-radio verbonden. Event. is het nodig om de aansluitingspunten 2 en 3 met massa te verbinden (zie de gestippelde draadbruggen in de tekening). Dit moet echter afhankelijk van de omstandigheden geprobeerd worden. De radio wordt op een vrije frequentie tussen ong. 98...104 MHz gesteld (FM- band). Met de trimcondensator C10 wordt de ontvangsfrequentie van de converter zeer grof ingesteld. De verdere afstemming op de zenders geschiedt met de pot.meter P2, de fijnafstemming met de pot. meter P1. Wanneer op een zender afgestemd werd, wordt de trimcondensator C2 op max. ontvangst van deze zender afgestemd. Met deze trimmer C2 wordt de converter op max. gevoeligheid ingesteld. De instellingen van de trimpot.meters C10,C2 en de grofinstallingspot.meter P2 verlangen veel geduld, omdat alle drie afgelelementen zich tegenzijdig beïnvloeden. De trimmer C10 moet zeer voorzichtig ingesteld worden, omdat deze een zeer smal instelbereik heeft. Met de trimpot.meter C10 wordt de oscilatorfrequentie van de converter ingesteld, de trimcondensator C2 regelt de ingangskring. Met de beide pot.meters worden d.m.v. capaciteitsdiodes gelijktijdig de ingangskring en de oscilator afgestemd. De trimcondensator C2 wordt, nadat de converter maximaal op een zwakke zender afgestemd werd, niet meer versteld.

Nadat de trimmer C2 op max. gevoeligheid en de trimmer C10 op het gewenste ontvangstbereik in de frequentieband tussen 100...200 MHz ingesteld werd, volgt het zoeken naar de zenders alleen nog met de pot. meter P2 voor de grof afstemming en P1 voor de fijnafstemming.

Bij het instellen van de trimcondensatoren C2 en C10 kan men het beste een schroevendraaier uit geïsoleerd materiaal (kunststof) gebruiken. Het afstemmen met gereedschap uit metaal voert vanwege de handcapaciteit tot verandering van de instelde waarden. Een scherp gemaakte lucifer is ook geschikt.

Voor het in gebruik nemen moet eerst kennis genomen worden van de officiële voorschriften (wetgeving betreffende het gebruik van radioontvangstinrichtingen). Het afluisteren van frequenties, die buiten het radioomroepbereik liggen, is verboden. Alleen amateurs, die een dienovereenkomstige licentie hebben, mogen de converter in bedrijf stellen.

P Todos os componentes são montados na placa segundo a impressão na placa e a lista de componentes. As resistências devem de ser montadas horizontalmente. Todos os outros componentes devem de ser soldados à placa com os terminais o mais curto possíveis. Ambos os potenciômetros devem de ser ligados ao circuito segundo a figura com fios o mais curtos possível. A placa tem de ser colocada numa caixa com a ligação de terra, massa da bateria. Não se esqueça de ligar os dois chuntes na placa. Como alimentação deve de ser usada uma bateria de 9V ou 12V, tendo de ser suficientemente potente; a bateria de 9V pequena não é aconselhável. Para melhores resultados use duas baterias de 4.5V em série ou 6 baterias de 1.5V também em série.

Primeira utilização:

Nos terminais 1 e 2 têm de ser ligada a antena de recepção. Os terminais 3 e 4 são ligados através de um curto fio a uma antena de FM. Possivelmente é preciso ligar os terminais 2 e 3 à terra (Ver chunte tracejada na desenho), mas tem de ser testada dependendo das respectivas circunstancias. A frequência de saída para o rádio pode estar entre 98...104 MHz, sendo ajustada através de um condensador ajustável C10. A sintonia é feita através de um potenciômetro P2, sendo o ajuste fino feito em P1. Se foi ajustada, o condensador C2 deve de ser sintonizado de modo a se obter a melhor recepção. Com a ajuda do condensador ajustável C2 pode ser feita a sintonia da sensibilidade do conversor. O ajuste dos potenciômetros C10 e C2 e do potenciômetro P2 requerem um grande paciência porque os 3 interferem uns nos outros. O condensador ajustável C10 tem de ser ajustada com cuidado porque tem uma gama de funcionamento reduzida. Com o condensador C10 é ajustada a frequência de saída do oscilador, o condensador C2 ajusta a entrada do circuito. Com os dois potenciômetros a sintonia do circuitos de entrada e dos osciladores do circuito é feita em simultâneo através de diodos capacitivos. O condensador ajustável C2 não deve de ser sintonizado depois de ter sido sintonizado o conversor numa baixa frequência. Quando o potenciômetro C2 foi ajustada obtendo-se a melhor sensibilidade e o condensador ajustável C10 foi sintonizado na frequência de recepção pretendida entre 100 e 200 MHz. A sintonia de frequência faz-se apenas com o potenciômetro P2 para sintonia grossa e P1 para sintonia fina.

Os condensadores C2 e C10 devem de ser ajustados com chaves de fendas isoladas. As ferramentas de ajuste de metal variam a frequência devido à capacidade do corpo.

Leve em conta, em quaisquer circunstancias, os egulamentos legais (leis de telecomunicações) antes de iniciar o uso. Não é permitido ouvir estas frequências da gama de rádio. A utilização deste conversor só é permitida a amadores com a respectiva licença.

Antenne
antenna

zum Antenneneingang des Radios
leading to antenna input of radio

